

OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH DIOCESE OF VICTORIA IN TEXAS

SEPTEMBER 5, 2021

**The Twenty-Third Sunday
in Ordinary Time**

*Vigésimo Tercer Domingo
del Tiempo Ordinario*



Mark 7:31-37

Mass Schedule / Misa de Domingo

5:00 p.m.	Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m.	Spanish
10:00 a.m.	English
12:00 p.m.	English

Daily Mass Schedule

Monday ~ No Mass

Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English

Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish

6:00 p.m. Thursday

Adoration/Adoración

6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month

Primer Jueves del Mes

Reconciliation/Confesiones:

Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.

or by appointment / o con cita

Baptism, Marriage, Anointing of the Sick

Call the Parish Office to make an appointment or for information.

Llamen a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para información.

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492

Oficina de la Parroquia

CCE Office: 979-532-3215

Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue

Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

Facebook: OLMCWharton

Parish Staff

Parochial Administrator: Fr. Antonio Pérez

Administrador parroquial

Secretary: Imelda García

Secretaria

Parish Catechetical Leader: Connie Martínez

Líder de Catequesis

Safe Environment Coordinator: Santos Muñoz

Coordinadora de Ambiente Seguro

Office Hours:

Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday

(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. **Closed/Cerrado** 12noon – 1p.m.

Tuesday / *Martes*- 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

First century Jews did not have a single, agreed upon expectation of what the Messiah would be like. Many did feel that his influence would be over the whole world, not just over Israel. And many commonly felt that the Messiah would bring an end to history and the world as they knew it, ushering in a wonderful age in which God would reign.

When the crowd saw Jesus healing the deaf and mute man, they took this as a sign the Messiah had come, and they saw a glimmer of the glorious future that awaited Israel. He fulfilled the words of the prophet: Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf unstopped; then shall the lame man leap like a hart, and the tongue of the dumb sing for joy.

Jesus was careful to clarify what his coming meant. He was not a king who would take dominion over the earth. He had not come to bring an end to history. However, his coming did bring the kingdom of God to fruition. In all his miracles, Jesus always did everything well, exhibiting his authority over all creation and all evil. By healing the deaf and mute man, Jesus showed that the kingdom of God was upon us. Most of all, by dying and rising to new life, Jesus showed us heaven, that God did have a plan for us that extended beyond the grave and the way there was now open.

Let us spend some time today rejoicing at what Jesus' coming has meant for us. If we neglect his presence, we can get bogged down in the problems or details of the day. Before long we can begin to think that God does not do great things for us today, or that he really does not make that big a difference in our lives. Let us repent of our unbelief and open our hearts to God with expectations of great and divine things.

El Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Los judíos del primer siglo no tenían ni una sola expectativa de acuerdo sobre cómo sería el Mesías. Muchos sintieron que su influencia estaría sobre todo el mundo, no solo sobre Israel. Y muchos sintieron comúnmente que el Mesías pondría fin a la historia y al mundo tal como lo conocían, marcando el comienzo de una era maravillosa en la que Dios reinaría.

Cuando la multitud vio a Jesús sanando al hombre sordo y mudo, tomaron esto como una señal de que el Mesías había venido, y vieron un destello del glorioso futuro que le esperaba a Israel. Cumplió las palabras del profeta: Entonces los ojos de los ciegos serán abiertos y los oídos de los sordos destapados; Entonces el cojo saltará como un ciervo, y la lengua del mudo cantará de gozo.

Jesús tuvo cuidado de aclarar lo que significaba su venida. No era un rey que tomaría dominio sobre la tierra. No había venido a poner fin a la historia. Sin embargo, su venida llevó a buen término el reino de Dios. En todos sus milagros, Jesús siempre hizo todo bien, exhibiendo su autoridad sobre toda la creación y todo mal. Al sanar al hombre sordo y mudo, Jesús mostró que el reino de Dios estaba sobre nosotros. Sobre todo, al morir y resucitar a una nueva vida, Jesús nos mostró el cielo, que Dios tenía un plan para nosotros que se extendía más allá de la tumba y el camino que ahora estaba abierto.

Dediquemos un tiempo hoy a regocijarnos por lo que ha significado para nosotros la venida de Jesús. Si descuidamos su presencia, podemos empantanarnos en los problemas o detalles del día. En poco tiempo podemos comenzar a pensar que Dios no hace grandes cosas por nosotros hoy, o que realmente no hace una gran diferencia en nuestras vidas. Arrepintámonos de nuestra incredulidad y abramos nuestro corazón a Dios con expectativas de cosas grandes y divinas.

Mass Intentions for the Week

Saturday September 4th

5:00 p.m.: Joel Conchado Mauricio +

Sunday September 5th

8:00 a.m.: Paul Olivo +

10:00 a.m.: Juanita & Genaro Castro, Sr.+

12:00 p.m.: Parishioners

Monday September 6th

No Mass

Tuesday September 7th

8:00 a.m.: Adan Cantú +

Wednesday September 8th

6:00 p.m.: Delia Noguez +

Thursday September 9th

6:00 p.m.: Sergio Flores +

Friday September 10th

8:00 a.m.: Cayetano Balderas +

Saturday September 11th

5:00 p.m.: David Rivera +

Sunday September 12th

8:00 a.m.: Susano Perales +

10:00 a.m.: Elisa T. Martinez +

12:00 p.m.: Heleodoro Paniagua +

Pope Francis Tweets:

What is the secret of a blessed life, a happy life? Recognizing Jesus as the living God. For it is not important to know that Jesus was great in history. What matters is the place I give him in my life.

Tweets del Papa:

¿Cuál es el secreto de una vida bendecida, una vida feliz? Reconociendo a Jesús como el Dios vivo. Porque no es importante saber que Jesús fue grande en la historia. Lo que importa es el lugar que le doy en mi vida.

1st Reading *Isaiah 35:4-7a*

2nd Reading *James 2:1-5*

Today's Gospel *Mark 7:31-37*

Jesus restores a man's hearing and speech.

Today we continue to hear the Gospel of Mark proclaimed. In today's reading, Jesus heals a man who was deaf and had a speech impediment. This is a story about Jesus' healing power, and in it we find clues about our understanding of sacrament.



Take Note/Tome Nota:

The parish office will be **Closed** on Monday, September 6th in observance of the **Labor Day** holiday.

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 6 de septiembre en observancia del Día del Trabajo.



Beginning today, Sunday, September 5th we will begin celebrating mass at 12:00 p.m.

A partir del domingo 5 de septiembre comenzaremos a tener misa a las 12:00 p.m.

Our mass schedule will be:

Nuestro horario de misas será:

Saturday/Sabado 5:00 p.m. Spanish/Español

Sunday/Domingo 8:00 a.m. Spanish/Español

10:00 a.m. English/Inglés

12:00 p.m. English/Inglés



September 8th / 8 de Septiembre

Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary

Fiesta de la Natividad de la Santísima Virgen María

The birth of Mary was miraculous. She was conceived without sin as a special grace because God had selected her to become the mother of His Son. The dogma of the Immaculate Conception of the Virgin Mary, though generally believed throughout the church for many centuries, was formally declared by Pope Pius IX in 1854

El nacimiento de María fue milagroso. Fue concebida sin pecado como una gracia especial porque Dios la había elegido para convertirse en la madre de Su Hijo. El dogma de la Inmaculada Concepción de la Virgen María, aunque generalmente se cree en toda la iglesia durante muchos siglos, fue declarado formalmente por el Papa Pío IX en 1854.



Blue Mass 2021
Misa Azul 2021

The Diocese of Victoria will celebrate its second Blue Mass at 5:30 p.m. Sept. 29 for first responders in the diocese at the Cathedral of Our Lady of Victory. Please RSVP to the Rev. Dalton Ervin at dervin@victoriadiocese.org, or call 361-575-4741.

Sept. 29 is the feast day of St. Michael the Archangel, patron of police officers, St. Raphael the Archangel, patron of healers, and St. Gabriel the Archangel, patron of messengers.

La Diócesis de Victoria celebrará su segunda Misa Azul a las 5:30 p.m. 29 de septiembre para los socorristas de la diócesis en la Catedral de Nuestra Señora de la Victoria. Por favor confirme su asistencia al Rev. Dalton Ervin en dervin@victoriadiocese.org, o llame al 361-575-4741.

29 Septiembre es la fiesta de San Miguel Arcángel, patrón de los oficiales de policía, San Rafael Arcángel, patrón de los curanderos, y San Gabriel Arcángel, patrón de los mensajeros.



Our Lady of Mount Carmel

Fall Fundraiser to be held on Sunday, October 24th

Dinner & Bake Sale

½ BBQ Chicken, Sausage, Buttered Potatoes, & Beans with all the trimmings. \$10 per plate 11:00 a.m. till 1:00 p.m.

Donations of cakes and pastries will be needed for the bake sale. If you can donate a baked good bring it by the parish hall by 10am, the day of the fundraiser

Recaudación de fondos de otoño se llevará a cabo el domingo 24 de octubre Venta de cenas y pasteles

½ pollo BBQ, salchicha, papas con mantequilla y frijoles con todas las guarniciones. \$ 10 por plato 11:00 a.m. a 1:00 p.m. Se necesitarán donaciones de tortas y pasteles para la venta de pasteles. Si puede donar un producto horneado tráigalo al salón parroquial antes de las 10 am, el día de la recaudación de fondos.

**Weekly Parish Support
August 29, 2021**

Envelopes.....	\$	1450.00
Loose Collection.....	\$	668.75
Total First Collection.....	\$	2118.75
CCD Fund.....	\$	50.00
Building Fund.....	\$	50.00
Candles.....	\$	24.00
Religious Goods.....	\$	30.00
Donation.....	\$	250.00
Masses.....	\$	5.00
Total other Revenue.....	\$	409.00
Total Sunday Collection.....	\$	2527.75

To give your weekly offering on line visit:
www.victoriadiocese.org/parish-donations

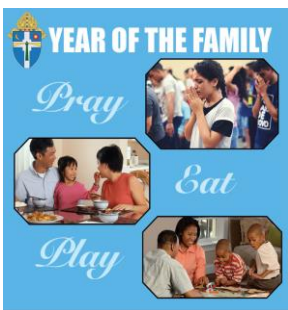
Para dar tu oferta semanal en línea visita:
www.victoriadiocese.org/parish-donations

Your weekly offering may also be mailed or dropped off at the parish office.

Su ofrenda semanal se puede tambien enviarse por correo o entregarse en la oficina de la parroquia.

This week's second collection is for the Black and Indian Missions, the Catholic Communications Campaign, and the Catholic University of America. Please be generous.

La segunda colecta de esta semana próxima semana es para las Misiones Negras e Indias, la Campaña de Comunicaciones Católicas, y la Universidad Católica de América. Por favor sea generoso.



September

Discipleship

Take up your cross. Jesus showed us how to suffer by taking up His cross in love for our salvation. Each of us face challenges in our lives that we can also offer up as sacrifices for others. This month, take time as a family to pray for others, sacrifice for them, and reflect on God's unfailing love for you.



TOLTON:
From Slave to Priest
Drama about first African-American priest in U.S. coming to the diocese of Victoria

DATES AND TIMES

7 p.m. Sept. 25 at Our Lady of Victory Cathedral Center

7 p.m. Sept. 26 at Our Lady of the Gulf School gym

7 p.m., Sept. 27 at Leo J. Welder Center for the Performing Arts

No admission charge, but a free-will offering is encouraged.

Mount Carmel Sick List If you have anyone to renew or add to the list Call the Parish office at 979-532-3492

Lista de enfermos del Monte Carmelo Si tienes a alguien para renovar o agregar a la lista llame a la oficina parroquial al 979-532-3492

Rosa Ayub, Sergio Ayub, Margaret Castro, Alfredo Cantú, Adelido Cantú, Patricio Cervantes, Elida Corona, Zyleena Espino, Stephen Forero, Janet Gensler, Pauline Gonzalez, Haven Heffner, Antonio Martinez, Soledad Mendoza, Patrick Pekurat, Celia Muñiz, Bella Olvera, Mercedes Owens, Eva Muñiz, George Nuñez Jr., Teresa Siska, Santos Suaste, Deacon Bruce Turner, Deacon David Valdez, David Vela, and for all who have become ill from COVID 19 in the US and throughout the world. For all who are in the military.

In Case of Suspected Abuse — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked "Personal & Confidential") may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel's Safe Environment Coordinator is Santos Munoz 070 532 3492

En caso de sospecha de abuso — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas "personales y confidenciales") pueden ser enviadas a la Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Santos Munoz 979-532-3492

COVID-19 restrictions are no longer obligatory, but we do encourage you to continue to follow the COVID-19 guidelines when you come to Mass. Take your temperature, wash your hands, practice social distancing, and Wear a Mask in church. Stay home if you are not feeling well and participate in mass on television or the Internet.

Las restricciones de COVID-19 ya no son obligatorias, pero lo alentamos a que continúe siguiendo las pautas actuales cuando asista a misa. Tómese la temperatura, lávese las manos, practique el distanciamiento social y use una máscara en la iglesia. Quédese en casa si no se siente bien y participe en misa por televisión o Internet.